

Answer 解答

- 1 (1) ① 群馬県大泉町を訪れると、突如として外国に来てしまったかのように感じるかもしれない。商店がポルトガル語の看板を掲げているのだ。
 ⑥ だから、日系ブラジル人の子どもたちが日本社会でうまくやっけていけるよう、彼らの教育には特別の注意を払う必要がある。
 ⑦ 日系ブラジル人がみんな、日本で満足のいく生活を送れたら、すばらしいだろう。
 (2) ② have had to return to their home country because of
 ⑤ it might be difficult to make a living
 (3) ③ up with ④ likely
 (4) ① a, ② d
- 2 (1) c (2) a
- 3 (1) wish, could (2) as if, were [was] (3) were [was], could [would]
- 4 (1) 若い女性が、私のことを知っているかのように、私をじっと見ている。
 (2) 私は彼女が長年にわたって私の親友であるかのような気がした。
 (3) 困ったことがあったら、すぐに私に電話しなさい[私を呼びなさい]。
 (4) あなたが彼女のアルバムのうち1枚を聴くなら、私はこのアルバムを勧めます。
- 5 (1) had not been so nervous, could have answered the question
 (2) as if he had done nothing wrong
 (3) wished she had bought a ticket for
- 6 (1) c (2) b (3) b (4) a (5) c
- 7 (1) b (2) a (3) c (4) a (5) d

Reading 英文のしくみ

① If you visit Oizumi in Gunma, you might feel as if you were suddenly in a foreign country — stores put up signboards in Portuguese. These stores are for Japanese Brazilians who work in nearby factories. 関係代名詞節 Brazilian towns are also found in other prefectures.

② Japan has not accepted many immigrants, but one major exception is Nikkeis, children or grandchildren of Japanese citizens who went to live in a foreign country. 同格 Since 1989, hundreds of thousands of Nikkeis have come to work in Japan. Many do not intend to live here long; they visit Japan to see their grandparents' hometown or to send money to their family. Unfortunately, many Nikkeis have had to return to their home country because of the economic depression.

③ However, the number of Japanese Brazilians who like Japan and decide to live here permanently has been increasing. This leads to the issue of their children's education. They usually attend Japanese schools, but some of them cannot keep up with classes due to language problems and drop out. Then, they are likely to commit crimes, and this has become an important social issue. There are Brazilian schools in Brazilian towns, but if they study there, their Japanese may not be fully developed, and later on it might be difficult to make a living in Japan. 形式主語 So special attention needs to be given to their education so that they are successful in Japanese society. 真の主語

④ Parents of Japanese Brazilians went to Brazil in pursuit of a dream, and Japanese Brazilians also come back to Japan in pursuit of a dream. They are a symbol of the history of friendship between the two countries. It would be great if all Japanese Brazilians were able to lead a satisfying life in Japan.

Reading 全訳

- ① 群馬県大泉町を訪れると、突如として外国に来てしまったかのように感じるかもしれない。商店がポルトガル語の看板を掲げているのだ。そうした商店は、近くの工場で働く日系ブラジル人向けのものだ。ブラジル人街はほかの県でも見られる。
 ② 日本はあまり移民を受け入れてこなかったが、ひとつ、大きな例外は日系人、つまり、かつて外国に移り住んだ日本国民の子や孫だ。1989年以来、何十万もの日系人が日本で働くために来た。多くの者は日本に長く住もうとは思っていない。彼らが日本を訪れるのは、祖父母の故郷を見たり、家族に仕送りをしたりするためだ。あいにく、多くの日系人は経済不況のため、故国に帰らざるをえなかった。
 ③ しかし、日本が好きで、ここに永住しようと決心する日系ブラジル人の数は増え続けている。この

ことから、彼らの子どもの教育問題が生じる。子どもたちはたいてい、日本人向けの学校に通うのだが、言葉の問題のため授業についていけず、退学する者もある。その後、そうした子どもは犯罪に手を染める恐れがあり、それが大きな社会問題になっている。ブラジル人街にはブラジル人学校もあるが、そこで勉強すれば、日本語を十分に使いこなせるようにならないかもしれない。そういうわけで、彼らが日本社会でうまくやっけていけるよう、彼らの教育に注意を払う必要がある。
 ④ 日系ブラジル人の親たちは夢を追ってブラジルに渡ったのだが、日系ブラジル人もまた、夢を追って日本に戻ってくるのだ。彼らは両国の友好の歴史のシンボルだ。日系ブラジル人がみんな、日本で満足のいく生活を送れたら、すばらしいだろう。

Reading 問題のポイント

- 1 (1) 下線部①、⑥、⑦【仮定法、不定詞】
 ① if節は動詞がvisitと現在形なので、普通

の条件文。as if節で仮定法が用いられている(「外国にいるかのように」は事実ではない)。

put up ~は「(看板などを掲げる)」という意味。

⑥前半は、give attention to ~「~に注意を払う」の受動態attention is given to ~にneed to ~が入った形と考えればよい。後半は、so that ~で「~するように」と「目的」を表している。この形は、canやmayなどの助動詞を伴うことが多いが、このように助動詞を伴わないこともある。

⑦主節で〈助動詞の過去形+動詞の原形〉、if節で仮定法過去(were)を用いた文。主語Itはif節の内容をさしている。

(2) ②、⑤【現在完了形、不定詞】

⑦「~しなければならなくなった」は、have to ~を現在完了形にしてhave had to ~で表す。「~が原因で」はbecause of ~。

⑤形式主語itで始めて、真の主語はto不定詞(to make)で表す。「生計を立てる」は

make a living。

(3) ③、④【熟語】

③「~に(遅れずに)ついていく」はkeep up with ~で表す。

④「~する可能性がある、~しそうだ」はbe likely to ~。

(4) 全体【内容理解】

①「日本は日系人を除き多くの移民を受け入れていない。」第2段落第1文に一致。

②「多くの日系人は祖父母に会うために日本に来る。」第2段落第3文に「祖父母の故郷を見るために日本を訪れる」とあり、「祖父母に会うために」ではない。

③「日本人向けの学校に通っている日系ブラジル人の子どもたちはほとんどいない。」第3段落第3文を参照。

④「日系ブラジル人は夢を追うためにブラジルに行った。」第4段落の最初の文を参照。